394R3161

23.12.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* Nr L 335/1

NEUVOSTON ASETUS (EHTY, EY, EURATOM) N:o 3161/94,

annettu 19 päivänä joulukuuta 1994,

Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 [1], ja viimeksi muutettu asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 3608/93 [2], ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 63, 64, 65, 65 a ja 82 artiklan ja liitteen XI sekä mainittujen palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan ensimmäisen kohdan ja 64 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

komission laatiman kertomuksen perusteella toteutettu virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja koskeva tutkimus huomioon ottaen on osoittautunut tärkeäksi mukauttaa yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä vuoden 1994 tutkimuksen mukaisesti,

uusien jäsenvaltioiden 1 päivänä tammikuuta 1995 tapahtuvan liittymisen johdosta Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin ja eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet on laskettava Itävallalle, Suomelle ja Ruotsille henkilöstösääntöjen liitteen XI mukaisesti,

henkilöstösääntöjen liitteen IX mukaisesti vuosittainen mukauttaminen varainhoitovuodelle 1995 johtaa siihen, että ennen 31 päivää joulukuuta 1995 on vahvistettava uudet korjauskertoimet, joita sovelletaan taannehtivasti 1 päivään heinäkuuta 1995,

uudet korjauskertoimet voivat aiheuttaa taannehtivia palkkojen ja eläkkeiden (positiivisia tai negatiivisia) mukautuksia, jotka koskevat tämän asetuksen perusteella jo maksettua varainhoitovuotta 1995,

olisi säädettävä taannehtivasta korotuksesta, kun nämä korjauskertoimet aiheuttavat nousun, ja liikaa maksettujen summien palauttamisesta, kun ne aiheuttavat alenemisen, voimaantulopäivämäärän ja neuvoston varainhoitovuodelle 1995 tekemän vuosittaisen mukauttamisen päivämäärän välisenä ajanjaksona, ja

---

[1] EYVL N:o L 56, 4.3.1968, s. 1
[2] EYVL N:o L 328, 29.12.1993, s. 1

olisi määrättävä, että mahdollisen palautuksen vaikutukset voidaan jakaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle neuvoston varainhoitovuodelle 1995 tekemän vuosittaisen mukauttamispäätöksen seurauksena,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Alkaen 1 päivään heinäkuuta 1994:

a) korvataan henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva kuukausittaista peruspalkkaa koskeva taulukko seuraavasti:

Palkkaluokat	Tasot							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	414 118	436 117	458 116	480 115	502 114	524 113		
A 2	367 496	388 488	409 480	430 472	451 464	472 456		
A 3/LA 3	304 356	322 717	341 078	359 439	377 800	396 161	414 522	432 883
A 4/LA 4	255 689	270 021	284 353	298 685	313 017	327 349	341 681	356 013
A 5/LA 5	210 806	223 294	235 782	248 270	260 758	273 246	285 734	298 222
A 6/LA 6	182 172	192 112	202 052	211 992	221 932	231 872	241 812	251 752
A 7/LA 7	156 813	164 616	172 419	180 222	188 025	195 828		
A 8/LA 8	138 689	144 282						
B 1	182 172	192 112	202 052	211 992	221 932	231 872	241 812	251 752
B 2	157 838	165 238	172 638	180 038	187 438	194 838	202 238	209 638
B 3	132 395	138 548	144 701	150 854	157 007	163 160	169 313	175 466
B 4	114 509	119 845	125 181	130 517	135 853	141 189	146 525	151 861
B 5	102 357	106 675	110 993	115 311				
C 1	116 797	121 506	126 215	130 924	135 633	140 342	145 051	149 760
C 2	101 585	105 902	110 219	114 536	118 853	123 170	127 487	131 804
C 3	94 762	98 460	102 158	105 856	109 554	113 252	116 950	120 648
C 4	85 623	89 092	92 561	96 030	99 499	102 968	106 437	109 906
C 5	78 952	82 187	85 422	88 657				
D 1	89 226	93 127	97 028	100 929	104 830	108 731	112 632	116 533
D 2	81 355	84 820	88 285	91 750	95 215	98 680	102 145	105 610
D 3	75 721	78 962	82 203	85 444	88 685	91 926	95 167	98 408
D 4	71 396	74 325	77 254	80 183				

b) – korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 2 artiklan 1 kohdassa määrä "6 236 Belgian frangia" 'määrällä 6 267 Belgian frangia",

– korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 2 artiklan 1 kohdassa määrä "8 031 Belgian frangia" 'määrällä 8 071 Belgian frangia",

– korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 69 artiklan toisessa virkkeessä ja 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa määrä "14 347 Belgian frangia" 'määrällä 14 419 Belgian frangia",

– korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 3 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määrä "7 177 Belgian frangia" 'määrällä 7 213 Belgian frangia".

2 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 63 artiklassa oleva kuukausittaista peruspalkkaa koskeva taulukko 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen seuraavasti:

Ura-alueet	Ryhmät	Palkkaluokat			
		1	2	3	4
A	I	194 430	218 514	242 598	266 682
	II	141 113	154 863	168 613	182 363
	III	118 584	123 867	129 150	134 433
B	IV	113 918	125 069	136 220	147 371
	V	89 478	95 377	101 276	101 175
C	VI	85 099	90 110	95 121	100 132
	VII	76 168	78 759	81 350	83 941
D	VIII	68 845	72 899	76 953	81 007
	IX	66 299	67 223	68 147	69 071

3 artikla

Henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 4 a artiklassa tarkoitettu kiinteämääräinen korvaus 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen on:

– 3 762 Belgian frangia kuukaudessa palkkaluokkiin C 4 tai C 5 kuuluville virkamiehille,

– 5 767 Belgian frangia kuukaudessa palkkaluokkiin C 1, C 2 tai C 3 kuuluville virkamiehille.

4 artikla

Eläkkeet, jotka on saatu 1 päivään heinäkuuta 1994 mennessä, lasketaan kyseisestä päivästä alkaen henkilöstösääntöjen 66 artiklassa määrätyn kuukausittaista peruspalkkaa koskevan taulukon perusteella sellaisena kuin se on muutettuna tämän asetuksen 1 artiklan a alakohdalla.

5 artikla

Korvataan 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa oleva päivämäärä "1 päivään heinäkuuta 1993" päivämäärällä "1 päivään heinäkuuta 1994".

6 artikla

1. Jäljempänä luetelluissa maissa tai paikoissa työskentelevien virkamiesten ja muun henkilöstön palkkaan sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen seuraavasti:

Belgia	100,0
Tanska	120,3
Saksa	111,4
lukuun ottamatta Bonnia,	101,6
Karlsruhea ja	99,8
Müncheniä	110,3
Kreikka	80,2
Espanja	88,0
Ranska	113,2
Irlanti	92,1
Italia	94,2
lukuun ottamatta Varèsea	90,3
Luxemburg	100,0
Alankomaat	103,0
Portugali	80,5
Yhdistynyt kuningaskunta	106,7
lukuun ottamatta Culhamia	91,1

2. Jäljempänä luetelluissa maissa työskentelevien virkamiesten ja muun henkilöstön palkkaan sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 1 päivään heinäkuuta 1995 alkaen seuraavasti:

Suomi	100 (1)
Itävalta	100 (1)
Ruotsi	100 (1)

3. Henkilöstösääntöjen liitteen XI mukaisesti näitä korjauskertoimia voidaan muuttaa ennen 31 päivää joulukuuta 1995 neuvoston asetuksella uusista korjauskertoimista, jotka tulevat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1995. Tämän seurauksena toimielimet suorittavat taannehtivasti voimaantulopäivän ja vuodelle 1995 tehdyn vuosittaisen mukauttamispäätöksen välisenä ajanjaksona, positiivisen tai negatiivisen mukautuksen vastaaviin virkamiesten palkkoihin ja entisen virkamiesten ja muiden edunsaajien eläkkeisiin.

Jos tähän taannehtivaan mukauttamiseen liittyy liikaa perityn summan takaisinmaksaminen, se voidaan jakaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle vuodelle 1995 tehdystä vuosittaisesta mukauttamispäätöksestä alkaen.

4. Eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan henkilöstösäännön 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 2175/88 (2) 3–10 artiklaa voidaan edelleen soveltaa.

(1) Tilapäinen luku.
(2) EYVL N:o L 191, 22.7.1988, s. 1

7 artikla

Korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 10 artiklassa esitetty taulukko 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen seuraavalla taulukolla:

	Virkamiehelle, jolla on oikeus kotitalouslisään		Virkamiehelle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään	
	1 päivään 15 päivään	16 päivään alkaen	1 päivään 15 päivään	16 päivään alkaen
	Belgian frangeina kalenteripäivää kohden			
A 1–A 3 ja LA 3	2 444	1 152	1 679	963
A 4–A 8 ja LA 4–LA 8 sekä ura-alue B	2 372	1 075	1 610	840
Muut palkkaluokat	2 152	1 002	1 385	692

8 artikla

Asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 [1] 1 artiklassa säädetyt vuorotyökorvaukset ovat 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen 10 903, 16 456, 17 993 ja 24 531 Belgian frangia.

9 artikla

Korjataan neuvoston asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 260/68 [2] 4 artiklassa esitettyjä määriä 1 päivään heinäkuuta 1994 alkaen kertoimella 3,901609.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. KINKEL

---

[1] EYVL N:o L 38, 13.2.1976, s. 1. Asetusta täydennetty asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1307/87 (EYVL N:o L 124, 13.5.1987, s. 6), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 3608/93 (EYVL N:o L 328, 29.12.1993, s. 1).

[2] EYVL N:o L 56, 4.3.1968, s. 8. Asetus sellaisena, kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 3608/93 (EYVL N:o L 328, 29.12.1993, s. 10).